

Ласкаво просимо до Німеччини! Перші кроки з німецької мови



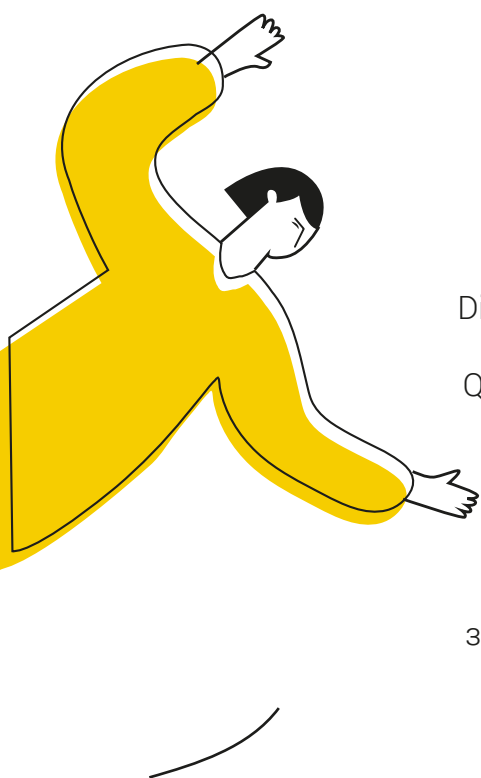
Willkommen in Deutschland!
Die ersten Schritte in der deutschen Sprache

Mit diesem Heft möchten wir Sie ermutigen, sich in der deutschen Sprache verständigen zu können. Es handelt sich hierbei um einen ersten Einstieg in die deutsche Sprache und eine Hilfe zu Beginn Ihres Aufenthaltes in Deutschland.

Wir haben die wichtigsten Informationen zur deutschen Sprache zusammengetragen, die am Anfang wichtig sind. Neben dem Alphabet, Begriffen und einfachen Sätzen finden Sie hier auch einige Beispiele für das alltägliche Leben.

За допомогою цього буклету ми заохочуємо вас спілкуватися німецькою мовою. В ньому є все для першого знайомства з німецькою мовою на початку вашого перебування в Німеччині.

Ми зібрали найважливішу німецьку лексику, яка знадобиться вам для початку. Окрім абетки, термінів та простих речень, тут ви також знайдете приклади з повсякденного життя.



Die Vervielfältigung dieses Materials ist zulässig und erwünscht, aber nur unter Angabe der Quelle, zu nichtkommerziellen Zwecken und bei Weitergabe unter gleichen Bedingungen (Creative Commons Lizenz 3.0)

Розповсюджувати цей матеріал можна і треба, але лише в некомерційних цілях з посиланням на джерело (Ліцензія Creative Commons 3.0).



Herausgeber

EW-Verlag UG (haftungsbeschränkt)

Im Mediapark 5
50670 Köln
Handelsregister: Köln HRB 84141

Kontaktaufnahme:
E-Mail: info@buchstaben.com

Übersetzung: Jane Safonova

Gestaltung/Layout: Natalia Bazo

Видавець

Видавництво з обмеженою відповідальністю
EW-Verlag UG

Медіапарк 5
50670 Кельн
Комерційний реєстр: Кельн 84141

Контакти:
Електронна пошта info@buchstaben.com

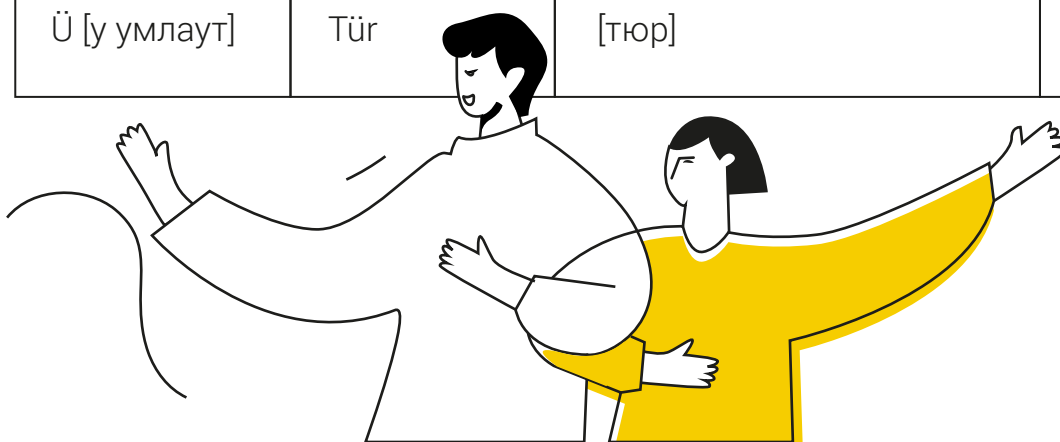
Переклад: Джейн Сафонова

Дизайн/Верстка: Наталія Базьо

Das Alphabet

Абетка

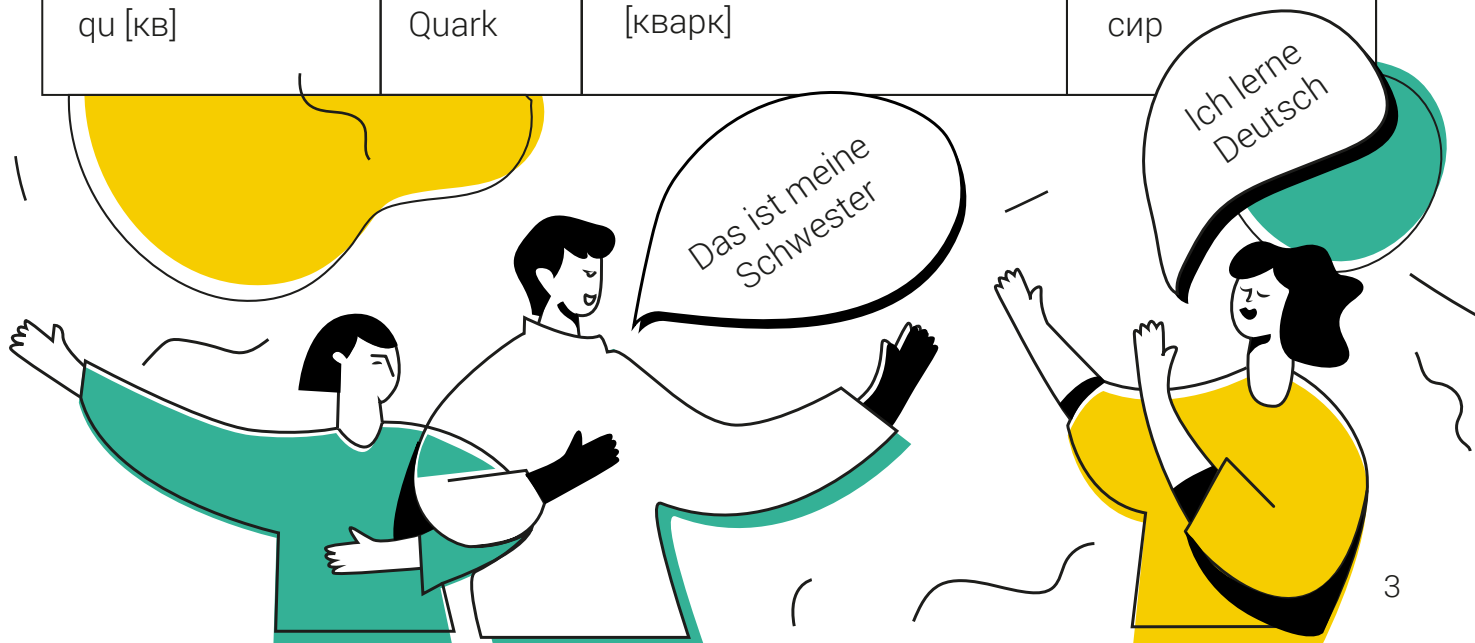
Das Alphabet Абетка	Beispiel Приклади	Aussprache des Beispiels Як вимовляти?	Übersetzung Переклад
A [a]	Auge	[ауг'е]	око
B [бе]	Ball	[баль]	м'яч
C [це]	Computer	[комп'ютер]	комп'ютер
D [де]	Delfin	[дельфін]	дельфін
E [е]	Ehering	[еерінг]	обручка
F [еф]	Fuchs	[фукс]	лисиця
G [г'е]	Geld	[г'ельд]	гроші
H [ха]	Hand	[ханд]	рука
I [i]	Indianer	[індіана]	індіанець
J [йот]	Jacke	[яке]	куртка
K [ка]	Kind	[кінд]	дитина
L [ель]	Lampe	[лампе]	лампа
M [ем]	Mutter	[мута]	мати
N [ен]	Nase	[назе]	ніс
O [о]	Ohr	[оа]	вухо
P [пе]	Pass	[пас]	паспорт
Q [ку]	Quadrat	[квадрат]	квадрат
R [ер]	Rad	[рад]	колесо
S [ес]	Sonne	[зоне]	сонце
T [те]	Tanz	[танц]	танок
U [у]	Uhr	[уа]	година
V [фау]	Vogel	[фог'ель]	птах
W [ве]	Waage	[вааге]	ваги
X [ікс]	Xylophon	[ксюлофон]	ксилофон
Y [уьпсілон]	Yoga	[йога]	йога
Z [цет]	Zebra	[цебра]	зебра
Ä [а умлаут]	Äpfel	[епфель]	яблука
Ö [о умлаут]	Öl	[ьоль]	масло
Ü [у умлаут]	Tür	[тюр]	двері



Konsonanten- kombinationen

Буквосполучення приголосних

Konsonanten- kombinationen Буквосполучення приголосних	Beispiel Приклад	Aussprache des Beispiels Як вимовляти?	Übersetzung Переклад
sp [шп] (на початку слів і коренів)	Sport spielen sprechen	[шпорт] [шпілен] [шпрехен]	спорт грати говорити
st [шт] (на початку слів і коренів)	Stern stehen Stunde	[штерн] [штеен] [штунде]	зірка стояти година
ck [к]	backen Ecke	[бакен] [еке]	пекти вугол
chs [кs]	sechs wachsen	[зекс] [ваксен]	шість рости
ch [x]	ich Buch machen	[іхь] [бух] [махен]	я книга робити
sch [ш]	Schule Schwester	[шуле] [швестер]	школа сестра
tsch [ч]	Deutsch	[дойч]	німецька мова
tz [ц]	sitzen	[зіцен]	сидіти
qu [кв]	Quark	[кварк]	сир



Diphthong

Буквосполучення ГОЛОСНИХ

Diphthong Буквосполучення голосних	Beispiel Приклад	Aussprache des Beispiels Як вимовляти?	Übersetzung Переклад
ie [ii]	Bier liegen biegen	[бііа] [лііґен] [бііґен]	пиво лежати повертати
ei [ай]	Heimat mein dein nein	[хаймат] [майн] [дайн] [найн]	Батьківщина мій твій ні
eu [ой]	heute neu neun	[хойте] [ной] [нойн]	сьогодні новий дев'ять
äu [ой]	Bäume	[бойме]	дерева
ee, aa, oo позначають довготу звуку	Tee Paar Boot	[теє] [паа] [боот]	чай пара човен



Hallo sagen

Як вітатися?

Beispiel Приклад	Aussprache des Beispiels Як вимовляти?	Übersetzung Переклад
Hallo sagen Hallo! Guten Morgen Guten Tag Guten Abend Wie geht es dir? Mir geht es gut, danke! Und dir? Es geht so	[хало заґен] [хало] [ґутен моґен] [ґутен таґ] [ґутен абенд] [ві ґеет ес діа] [міа ґеет ес ґут данке] [унд діа] [ная]	Як вітатися? Привіт! Доброго ранку! (так говоримо з 6:00 до 10:00) Добрий день! (з 10:00 до 18:00) Добрий вечір! (приблизно з 18:00) Як в тебе справи? Добре, дякую! А в тебе? Не дуже



Verabschiedungen

Як прощатися?

Beispiel Приклад	Aussprache des Beispiels Як вимовляти?	Übersetzung Переклад
Verabschiedungen Wiedersehen! Tschüss! Bis morgen! Mach's gut! Alles Gute! Einen schönen Abend! Gute Nacht!	[ферабшідунґен] [відерзеен] [чюс] [біс моґен] [махс гут] [алес ґуте] [айнен штонен абенд] [ґуте нахт]	Як прощатися? До побачення! Бувай! До завтра! До зустрічі! Всього найкращого! Гарного вечора! Доброї ночі!



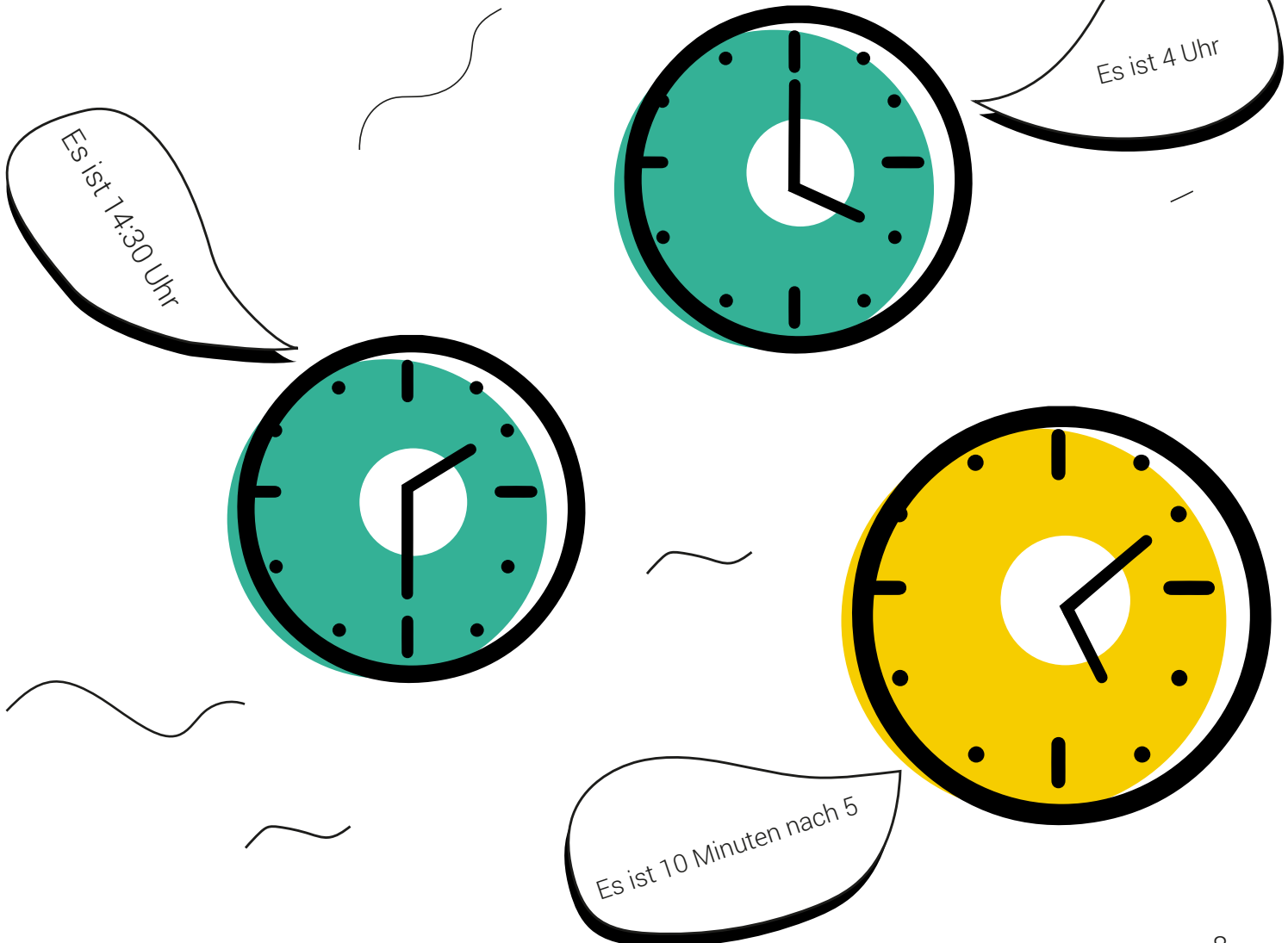
Menschen kennenlernen

Як знайомитися?

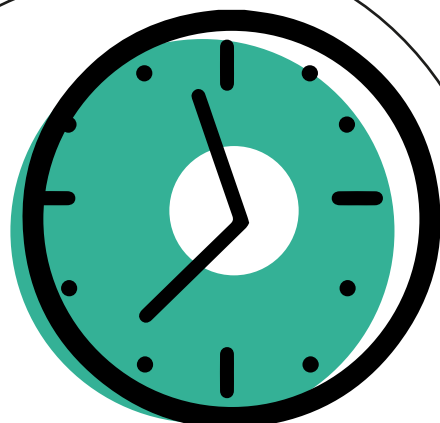
Beispiel Приклад	Aussprache des Beispiels Як вимовляти?	Übersetzung Переклад
<p>Menschen kennenlernen</p> <p>Lassen Sie mich Ihnen vorstellen!</p> <p>Mein Name ist...</p> <p>Wie ist dein Name?</p> <p>Schön dich zu treffen</p> <p>Ich komme aus...</p> <p>Woher kommst du?</p> <p>Wie alt bist du?</p> <p>Ich bin 30</p> <p>Wo wohnst du?</p> <p>Schön, dich kennenzulernen!</p>	<p>[меншен кенненлернен]</p> <p>[ласен зі міхь інен форштеллен]</p> <p>[маін наме іст]</p> <p>[ві іст даін наме]</p> <p>[шьон діх цу тrefен]</p> <p>[іхь коме аус]</p> <p>[вохер комст ду]</p> <p>[ві альт біст ду]</p> <p>[іхь бін драісіх]</p> <p>[во вонст ду]</p> <p>[шьон діх кененцулеанен]</p>	<p>Як знайомитися?</p> <p>Дозвольте представитися!</p> <p>Мене звати...</p> <p>Як тебе звати?</p> <p>Радий познайомитися!</p> <p>Я з... (назвати країну чи місто)</p> <p>Звідки ти?</p> <p>Скільки тобі років?</p> <p>Мені 30 років</p> <p>Де ти живеш?</p> <p>Дуже приємно!</p>

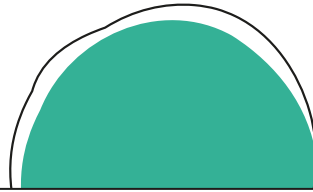


Beispiel Приклад	Aussprache des Beispiels Як вимовляти?	Übersetzung Переклад
Die Uhrzeit Ein Tag hat 24 (vierundzwanzig) Stunden. Eine Stunde hat 60 (sechzig) Minuten. Eine Minute hat 60 (sechzig) Sekunden	[ді уацайт] [айн таг хат фіаундцванціх штунден] [айне штунде хат зехціх мінутен] [айне мінуте хат зехціх зекунден]	Час В добі двадцять чотири години В годині шістдесят хвилин В хвилині шістдесят секунд

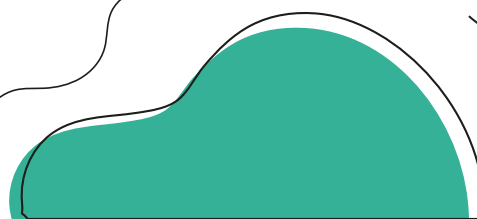
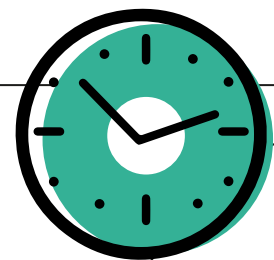
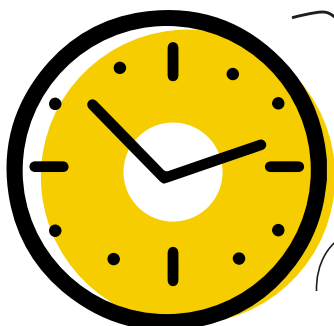


	Beispiel Приклад	Aussprache des Beispiels Як вимовляти?	Übersetzung Переклад
	Wie spät ist es?	[ві шпет іст ес]	Котра година?
04:00	Es ist 4 Uhr	[ес іст фіа уа]	Зараз четверта година ранку
14:00	Es ist 14 Uhr	[ес фіацейн уа]	Чотирнадцята година
05:10	Es ist 10 Minuten nach 5	[ес іст цеін мінутен нах фюнф]	Десять хвилин після п'ятої
17:10	Es ist 17:10 Uhr	[ес іст цеін мінутен нах зібцеін]	Десять хвилин після сімнадцятої
02:30	Es ist halb 3	[ес іст халб драі]	Вже пів на третю
14:30	Es ist 14:30 Uhr	[ес іст фіацейн уа драісіг]	Чотирнадцята тридцять
04:50	Es ist 10 Minuten vor 5	[ес іст цеін мінутен фо фюнф]	За десять хвилин до п'ятої
16:50	Es ist 16:50 Uhr	[ес іст зехцеін уа фюнфціх]	Шістнадцята година п'ятдесят хвилин





Wie spät ist es?	[ві шпет іст ес]	Котра година?
Es ist ...	[ес іст]	Зараз ...
1 Uhr	[айне уа]	перша година
2 Uhr	[цваі уа]	друга година
3 Uhr	[драі уа]	третя година
4 Uhr	[фіа уа]	четверта година
5 Uhr	[фюнф уа]	п'ята година
6 Uhr	[зекс уа]	шоста година
7 Uhr	[зібен уа]	сьома година
8 Uhr	[ахт уа]	восьма година
9 Uhr	[нойн уа]	дев'ята година
10 Uhr	[цеін уа]	десята година
11 Uhr	[ельф уа]	одинадцята година
12 Uhr	[цввольф уа]	дваннадцята година
13 Uhr	[драйцеін уа]	тринадцята година
14 Uhr	[фіацеін уа]	чотирнадцята година
15 Uhr	[фюнфцеін уа]	п'ятнадцята година
16 Uhr	[зехцеін уа]	шістнадцята година
17 Uhr	[зібцеін уа]	сімнадцята година
18 Uhr	[ахтцеін уа]	вісімнадцята година
19 Uhr	[нойнцеін уа]	дев'ятнадцята година
20 Uhr	[цванціх уа]	двадцята година
21 Uhr	[айнундцванціх уа]	двадцять перша година
22 Uhr	[цваіундцванціх уа]	двадцять друга година
23 Uhr	[драіундцванціх уа]	двадцять третя година
24 Uhr / 0 Uhr / Mitternacht	[фіаундцванціх уа] / [нуль уа] / [міттернахт]	північ



Die Wochentage

Дні тижня

Beispiel Приклад	Aussprache des Beispiels Як вимовляти?	Übersetzung Переклад
Wochentage Montag Dienstag Mittwoch Donnerstag Freitag Samstag Sonntag	[вохентаґе] [монтаґ] [дінстаґ] [мітвох] [донерстаґ] [фраітаґ] [замстаґ] [зонтаґ]	Дні тижня понеділок вівторок серeda четвер п'ятниця субота неділя

Welcher Tag ist heute?	[вельхер таґ іст хойте]	Який сьогодні день?
Heute ist ... Morgen ist ... Gestern war ...	[хойте іст] [моген іст] [ґестарн ва]	Сьогодні ... Завтра буде... Вчора був / була...



Wo wohnen Sie?

Де ви живете?

Beispiel Приклад	Aussprache des Beispiels Як вимовляти?	Übersetzung Переклад
Wo wohnen Sie? Ich wohne in ... Meine Adresse lautet: ... Straße: ... Hausnummer: ... Postleitzahl: ... Stadt: ...	[во воонен зі] [іхь вооне ін] [майне адресе лаутет] [штрасе] [хауснума] [постляйтцаль] [штадт]	Де ви живете? Я живу в _____ (назва міста) В мене така адреса: ... Вулиця: ... Номер будинку: ... Поштовий індекс: ... Місто: ...



10

Beispiel Приклад	Aussprache des Beispiels Як вимовляти?	Übersetzung Переклад
Zahlen 0 = null 1 = eins 2 = zwei 3 = drei 4 = vier 5 = fünf 6 = sechs 7 = sieben 8 = acht 9 = neun 10 = zehn 11 = elf 12 = zwölf 13 = dreizehn 14 = vierzehn 15 = fünfzehn 16 = sechzehn 17 = siebzehn 18 = achtzehn 19 = neunzehn 20 = zwanzig 60 = sechzig 70 = siebzig 80 = achtzig 90 = neunzig 100 = einhundert 101 = einhunderteins 102 = einhundertzwei 103 = einhundertdrei	[цален] [нуль] [айнс] [цваі] [драі] [фіа] [фюнф] [зекс] [зібен] [ахт] [нойн] [цеін] [ельф] [цввольф] [драйцеін] [фіацеін] [фюнфцеін] [зехцеін] [зібцеін] [ахтцеін] [нойнцеін] [цванціх] [зехціх] [зібціх] [ахтціх] [нойнціх] [айнхундерт] [айнхундертайнс] [айнхундертцваі] [айнхундертдраі]	Числа нуль один два три чотири п'ять шість сім вісім дев'ять десять одинадцять дванадцять тринадцять чотирнадцять п'ятнадцять шістнадцять сімнадцять вісімнадцять дев'ятнадцять двадцять шістдесят сімдесят вісімдесят дев'яносто сто сто один сто два сто три

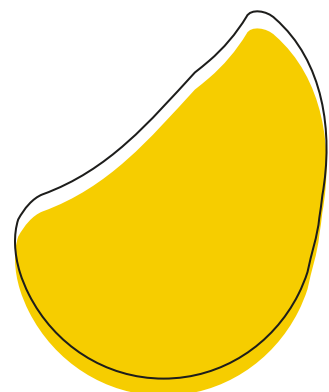
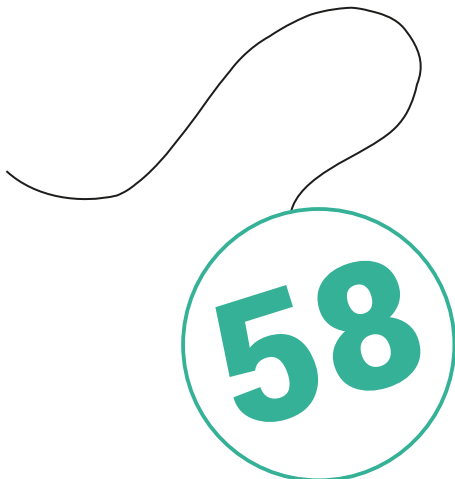
10

42

1





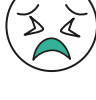



57

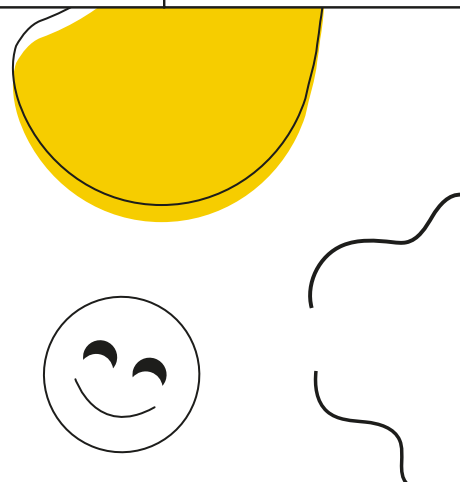
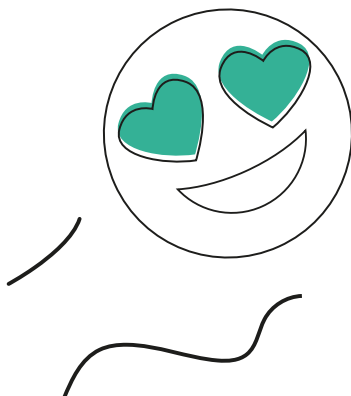
Beispiel Приклад	Aussprache des Beispiels Як вимовляти?	Übersetzung Переклад
Zahlen 200 = zweihundert 300 = dreihundert 400 = vierhundert 1000 = eintausend 1001 = eintausendundeins 2000 = zweitausend 10.000 = zehntausend 100.000 = einhundert-tausend 1.000.000 = eine Million	[цален] [цваіхундерт] [драіхундерт] [фіахундерт] [айнтаузент] [айнтаузентайнс] [цваітаузент] [цеінтаузент] [айнхундерттаузент] [айне міліон]	Числа двісті триста чотириста тисяча тисяча одна дві тисячі десять тисяч сто тисяч мільйон



Wie geht es Ihnen? Wie geht es Dir?

Як у Вас справи? Як в тебе справи?

	Beispiel Приклад	Aussprache des Beispiels Як вимовляти?	Übersetzung Переклад
	Wie geht es Ihnen? / Wie geht es Dir?	[ві гейт ес інен / ві гейт ес діа]	Як у Вас справи? / Як в тебе справи?
	Es geht mit gut	[ес гейт міа гут]	Зі мною все гаразд
	Ich bin glücklich	[іхь бін г'люкліхь]	Я щасливий / щаслива
	Ich bin wütend	[іхь бін в'ютенд]	Я злюся
	Ich bin müde	[іхь бін м'юде]	Я втомився / втомилася
	Es geht mir nicht so gut	[ес гейт міа ніхт зо гут]	Мені не дуже добре
	Ich bin traurig	[іхь бін трауріхь]	Мені сумно
	Ich habe Angst	[іхь хабе анг'ст]	Мені страшно
	Ich bin verliebt	[іхь бін фейліібт]	Я закоханий / закохана



Gesundheit / Krankheit

Здоров'я / хвороба

Beispiel Приклад	Aussprache des Beispiels Як вимовляти?	Übersetzung Переклад
Gesundheit / Krankheit Ich bin gesund Ich bin krank Ich brauche einen Arzt Ich habe Kopfschmerzen Ich habe Zahnschmerzen Ich habe Halsschmerzen Ich bin erkältet Ich habe Fieber Ich habe Husten Ich habe Bauchschmerzen Ich muss in die Apotheke	[ґезундхайд / кранкхайд] [іхь бін ґезунд] [іхь бін кранк] [іхь браухе айнен арцт] [іхь хабе копфшмерцен] [іхь хабе цаншмерцен] [іхь хабе халсшмерцен] [іхь бін еркельтет] [іхь хабе фібер] [іхь хабе хустен] [іхь хабе баухшмерцен] [іхь мус ін ді апотеке]	Здоров'я / хвороба Я здоровий Я хворію Мені потрібен лікар В мене болить голова В мене болять зуби В мене болить горло Я застудився В мене лихоманка В мене кашель В мене болить живіт Мені потрібно в аптеку



Beispiel Приклад	Aussprache des Beispiels Як вимовляти?	Übersetzung Переклад
Essen / Trinken Brot Kuchen Fleisch Hähnchen Rindfleisch Lammfleisch Käse Ei Tomate Zwiebel Reis Kartoffeln Fisch Kiwis Gurken Joghurt Suppe Pizza Obst Banane Apfel Zitrone Orange Süßigkeiten Knoblauch Salat Zucker Salz Pfeffer Wasser Kaffee Milch Saft Cola Tee Bier Wein	[essen / трінкен] [брот] [кухен] [фляйш] [хенхен] [ріндфляйш] [ламфляйш] [кезе] [ай] [томате] [цвібель] [райс] [картофельн] [фіш] [ківіс] [гуркен] [йогурт] [зуппе] [піца] [обст] [банане] [апфель] [цітроне] [оранже] [зюсігкайтен] [кноблаух] [залат] [цукер] [зальц] [пфедер] [васер] [кафе] [мільх] [зафт] [кола] [тее] [біа] [вайн]	Їжа / напої хліб пиріг м'ясо курка яловичина баранина сир яйце помідор цибуля рис картопля риба ківі огірки йогурт суп піца фрукти банан яблуко лимон апельсин солодощі часник салат цукор сіль перець вода кава молоко сік кола чай пиво вино



Um Hilfe bitten

Як попросити про допомогу?

Beispiel Приклад	Aussprache des Beispiels Як вимовляти?	Übersetzung Переклад
<p>Um Hilfe bitten</p> <p>Helfen Sie mir bitte</p> <p>Erlauben Sie mir...</p> <p>Kann ich Ihnen helfen?</p> <p>Kann ich?...</p> <p>Helfen Sie mir bitte, meinen Pass zu finden.</p> <p>– Helfen Sie mir, es zu übersetzen?</p> <p>– Ja. / Okay. / Kein Problem.</p> <p>Lassen Sie mich Ihnen helfen</p>	<p>[ум хільфе бітен]</p> <p>[хельфен зі міа біте]</p> <p>[ерлаубен зі міа]</p> <p>[кан іхь інен хельфен]</p> <p>[кан іхь]</p> <p>[хельфен зі міа біте майнен пас цу фінден]</p> <p>[хельфен зі міа біте ес цу уьбезецен]</p> <p>[я] / [окей] / [кайн проблем]</p> <p>[ласен зі міхь інен хельфен]</p>	<p>Як попросити про допомогу?</p> <p>Допоможіть мені, будь ласка.</p> <p>Дозвольте...</p> <p>Вам допомогти?</p> <p>Чи можу я...?</p> <p>Допоможіть мені знайти паспорт, будь ласка.</p> <p>Допоможете мені це перекласти?</p> <p>Так. / Добре. / Без питань.</p> <p>Давайте я допоможу.</p>



Höflich sein

Як бути ввічливими?

Beispiel Приклад	Aussprache des Beispiels Як вимовляти?	Übersetzung Переклад
Höflich sein	[хьофліх зайн]	Як бути ввічливими?
Danke!	[данке]	Дякую!
Danke sehr!	[данке зеа]	Дуже дякую!
Bitte!	[біте]	Будь ласка!
Freut mich!	[фройт міхь]	Нема за що!
Entschuldigung...	[ентшульдїгунг]	Перепрошую...
Es tut mir Leid	[ес тут міа ляйд]	Мені шкода
Ich verstehe...	[іхь ферштее]	Я розумію
Alles klar	[алес кла]	Все гаразд
Gut gemacht!	[гут ґемахт]	Молодець!
Glückwünsche!	[глюквюнше]	Вітаю!





Glückwunsch

Ich lerne
Deutsch

Alles Gute!



Welcher Tag ist
heute?

Helfen Sie
mir bitte!

Sehr gerne!